

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
71 Elizabeth II

N° 32

Tuesday, April 5, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
71 Elizabeth II

Le mardi 5 avril 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

|             |                              |                   |                 |               |
|-------------|------------------------------|-------------------|-----------------|---------------|
| Anderson    | Cormier                      | Gignac            | Massicotte      | Richards      |
| Arnot       | Cotter                       | Gold              | McCallum        | Ringuette     |
| Ataullahjan | Coyle                        | Greene            | McPhedran       | Saint-Germain |
| Audette     | Dagenais                     | Harder            | Mégie           | Seidman       |
| Batters     | Dalphond                     | Hartling          | Mercer          | Simons        |
| Bellemare   | Dasko                        | Housakos          | Miville-Dechéne | Smith         |
| Bernard     | Dawson                       | Jaffer            | Mockler         | Sorensen      |
| Boisvenu    | Deacon ( <i>Nova Scotia—</i> | Klyne             | Moncion         | Tannas        |
| Boniface    | <i>Nouvelle-Écosse)</i>      | Kutcher           | Moodie          | Verner        |
| Bovey       | Deacon ( <i>Ontario)</i>     | LaBoucane-Benson  | Oh              | Wells         |
| Boyer       | Dean                         | Lankin            | Omidvar         | Wetston       |
| Brazeau     | Downe                        | Loffreda          | Pate            | White         |
| Busson      | Duncan                       | Lovelace Nicholas | Patterson       | Woo           |
| Campbell    | Dupuis                       | MacDonald         | Petitclerc      | Yussuff       |
| Carignan    | Francis                      | Manning           | Plett           |               |
| Christmas   | Furey                        | Marshall          | Poirier         |               |
| Clement     | Galvez                       | Martin            | Quinn           |               |
| Cordy       | Gerba                        | Marwah            | Ravalia         |               |

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

|             |                              |                   |                 |               |
|-------------|------------------------------|-------------------|-----------------|---------------|
| Anderson    | Cormier                      | Gignac            | Massicotte      | Richards      |
| Arnot       | Cotter                       | Gold              | McCallum        | Ringuette     |
| Ataullahjan | Coyle                        | Greene            | McPhedran       | Saint-Germain |
| Audette     | Dagenais                     | Harder            | Mégie           | Seidman       |
| Batters     | Dalphond                     | Hartling          | Mercer          | Simons        |
| Bellemare   | Dasko                        | Housakos          | Miville-Dechéne | Smith         |
| Bernard     | Dawson                       | Jaffer            | Mockler         | Sorensen      |
| Boisvenu    | Deacon ( <i>Nova Scotia—</i> | Klyne             | Moncion         | Tannas        |
| Boniface    | <i>Nouvelle-Écosse)</i>      | Kutcher           | Moodie          | Verner        |
| Bovey       | Deacon ( <i>Ontario)</i>     | LaBoucane-Benson  | Oh              | Wells         |
| Boyer       | Dean                         | Lankin            | Omidvar         | Wetston       |
| Brazeau     | Downe                        | Loffreda          | Pate            | White         |
| Busson      | Duncan                       | Lovelace Nicholas | Patterson       | Woo           |
| Campbell    | Dupuis                       | MacDonald         | Petitclerc      | Yussuff       |
| Carignan    | Francis                      | Manning           | Plett           |               |
| Christmas   | Furey                        | Marshall          | Poirier         |               |
| Clement     | Galvez                       | Martin            | Quinn           |               |
| Cordy       | Gerba                        | Marwah            | Ravalia         |               |

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Harder, P.C., presented the following:

Tuesday, April 5, 2022

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

**SECOND REPORT**

Your committee, to which was referred Bill S-217, An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestered assets, has, in obedience to the order of reference of Tuesday, March 1, 2022, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Clause 2, page 2:* Replace line 14 with the following:

“(a) section 4 of the *Special Economic Mea*”.

2. *Clause 6, page 3:* Add the following after line 25:

“(a.1) a grave breach of international peace and security that resulted in or is likely to result in a serious international crisis;”.

Respectfully submitted,

*Le vice-président,*

V. PETER HARDER

*Deputy Chair*

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Harder, c.p., présente ce qui suit :

Le mardi 5 avril 2022

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

**DEUXIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-217, Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> mars 2022, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Article 2, page 2 :* Remplacer la ligne 10 par ce qui suit :

« a ) l'article 4 de la *Loi sur les mesures écono-* ».

2. *Article 6, page 3 :* Ajouter, après la ligne 29, ce qui suit :

« a.1) soit d'une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui a entraîné ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale; ».

Respectueusement soumis,

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dalphond, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Woo presented the following:

Tuesday, April 5, 2022

The Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations has the honour to present its

#### FIRST REPORT

Your committee reports that in relation to its permanent reference, section 19 of *the Statutory Instruments Act*, R.S.C. 1985, c. S-22, the committee was previously empowered “to study the means by which Parliament can better oversee the government regulatory process and in particular to enquire into and report upon:

1. the appropriate principles and practices to be observed
  - (a) in the drafting of powers enabling delegates of Parliament to make subordinate laws;
  - (b) in the enactment of statutory instruments;
  - (c) in the use of executive regulation — including delegated powers and subordinate laws;

and the manner in which Parliamentary control should be effected in respect of the same;

2. the role, functions and powers of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.”

Your committee recommends that the same order of reference, together with the evidence adduced thereon during previous sessions, be again referred to it.

Your committee informs both Houses of Parliament that the criteria it will use for the review and scrutiny of statutory instruments are the following:

Whether any regulation or other statutory instrument within its terms of reference, in the judgment of the committee:

1. is not authorized by the terms of the enabling legislation or has not complied with any condition set forth in the legislation;
2. is not in conformity with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* or the *Canadian Bill of Rights*;
3. purports to have retroactive effect without express authority having been provided for in the enabling legislation;
4. imposes a charge on the public revenues or requires payment to be made to the Crown or to any other authority, or prescribes the amount of any such charge or payment, without express authority having been provided for in the enabling legislation;
5. imposes a fine, imprisonment or other penalty without express authority having been provided for in the enabling legislation;
6. tends directly or indirectly to exclude the jurisdiction of the courts without express authority having been provided for in the enabling legislation;

L'honorable sénateur Woo présente ce qui suit :

Le mardi 5 avril 2022

Le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation a l'honneur de présenter son

#### PREMIER RAPPORT

Votre comité fait rapport que, relativement à son ordre de renvoi permanent, l'article 19 de *la Loi sur les textes réglementaires*, L.R.C. 1985, c. S-22, il a déjà été autorisé « à étudier les moyens par lesquels le Parlement peut mieux surveiller le processus de réglementation du gouvernement et plus particulièrement à faire enquête et rapport sur :

1. les principes et les pratiques qu'il convient d'observer
  - a) dans la rédaction des pouvoirs permettant aux délégués du Parlement de faire des lois subordonnées;
  - b) dans l'adoption des textes réglementaires;
  - c) dans l'utilisation du règlement exécutif — y compris les pouvoirs délégués et la réglementation;

et la façon dont le contrôle parlementaire devrait être effectué à cet égard;

2. le rôle, les tâches et les pouvoirs du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation. »

Votre comité recommande que lui soit soumis le même ordre de renvoi, ainsi que les témoignages y afférents produits au cours des sessions précédentes.

Votre comité fait part aux deux chambres du Parlement des critères d'étude et de contrôle des textes réglementaires qu'il utilisera :

Si un règlement ou autre texte réglementaire relevant de sa compétence, de l'avis du comité :

1. n'est pas autorisé par les dispositions de la législation habilitante ou n'est pas conforme à toute condition prescrite dans la législation;
2. n'est pas conforme à la *Charte canadienne des droits et libertés* ou à la *Déclaration canadienne des droits*;
3. a un effet rétroactif en l'absence d'autorisation formelle dans la législation habilitante;
4. impose des frais au Trésor ou exige qu'un paiement soit versé à la Couronne ou à toute autre autorité, ou prescrit le montant de l'un quelconque de ces frais ou paiements, en l'absence d'autorisation formelle dans la législation habilitante;
5. impose une amende, un emprisonnement ou autre pénalité en l'absence d'autorisation formelle dans la législation habilitante;
6. tend directement ou indirectement à exclure la juridiction des tribunaux en l'absence d'autorisation formelle dans la législation habilitante;

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7. has not complied with the <i>Statutory Instruments Act</i>;</p> <p>8. appears for any reason to infringe the rule of law;</p> <p>9. trespasses unduly on rights and liberties;</p> <p>10. makes the rights and liberties of the person unduly dependent on administrative discretion or is not consistent with the rules of natural justice;</p> <p>11. makes some unusual or unexpected use of the powers conferred by the enabling legislation;</p> <p>12. amounts to the exercise of a substantive legislative power properly the subject of direct parliamentary enactment; or</p> <p>13. is defective in its drafting or for any other reason requires elucidation as to its form or purport.</p> | <p>7. n'est pas conforme à la <i>Loi sur les textes réglementaires</i>;</p> <p>8. paraît pour une raison quelconque enfreindre le principe de la légalité;</p> <p>9. empiète indûment sur les droits et libertés de la personne;</p> <p>10. assujettit indûment les droits et libertés de la personne au pouvoir discrétionnaire de l'administration ou n'est pas conforme aux règles de justice naturelle;</p> <p>11. utilise de manière inhabituelle ou inattendue les pouvoirs que confère la législation habilitante;</p> <p>12. représente l'exercice d'un pouvoir législatif de fond qui devrait faire l'objet d'une loi par le Parlement; ou</p> <p>13. est défectueux dans sa rédaction ou pour toute autre raison nécessite des éclaircissements quant à sa forme ou son objet.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Your committee recommends that its quorum be fixed at four members, provided that both Houses are represented whenever a vote, resolution or other decision is taken, and that the joint chairs be authorized to hold meetings to receive evidence and authorize the publishing thereof so long as three members are present, provided that both Houses are represented; and, that your committee have power to engage the services of such expert staff, and such stenographic and clerical staff as may be required.

Votre comité recommande que le quorum soit de quatre membres, à condition que les deux Chambres soient représentées au moment d'un vote, d'une résolution ou de toute autre décision, et que les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions pour entendre les témoignages et à en autoriser la publication dès que trois membres sont présents, pourvu que les deux Chambres soient représentées; et, que votre comité puisse obtenir les services d'experts, de sténographes et de commis, selon les besoins.

Your committee further recommends to the Senate that it be empowered to sit during sittings and adjournments of the Senate.

Votre comité recommande aussi au Sénat qu'il soit autorisé à siéger durant les séances et ajournements du Sénat.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (Meeting No. 1) is tabled in the House of Commons.

Un exemplaire des Procès-verbaux (réunion n<sup>o</sup> 1) est déposé à la Chambre des communes.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

*Le coprésident,*

Yuen Pau Woo

*Joint Chair*

The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénateur Woo propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

The Honourable Senator Bellemare, Chair of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, tabled the second report (interim) of the committee, entitled *Use of displays, exhibits and props in Senate proceedings*.—Sessional Paper No. 1/44-667S.

L'honorable sénatrice Bellemare, présidente du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, dépose le deuxième rapport (provisoire) du comité, intitulé *L'utilisation d'étalages, de pièces et d'accessoires pendant les délibérations du Sénat*.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-667S.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Anderson, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Anderson, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

The Honourable Senator Omidvar presented the following:

Tuesday, April 5, 2022

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

#### FIFTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill S-209, An Act respecting Pandemic Observance Day, has, in obedience to the order of reference of December 9, 2021, examined the said bill and now reports the same with the following amendment:

1. *Preamble, page 1:*

- (a) Replace line 4 with the following:

“Whereas March 11, 2021, was designated — by”;

- (b) add the following after line 10:

“Whereas it is important to acknowledge the multidimensional effects of the pandemic on every person in Canada;

Whereas this pandemic has worsened the various forms of inequality in Canada and has had a disproportionate impact on the vulnerable people within society and members of historically disadvantaged groups;

And whereas it is fitting that March 11 of each year be officially designated as “Pandemic Observance Day” in order to give the Canadian public an opportunity to commemorate the efforts to get through the pandemic, to remember its effects and to reflect on ways to prepare for any future pandemics;”.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

RATNA OMIDVAR

*Chair*

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

L'honorable sénatrice Omidvar présente ce qui suit :

Le mardi 5 avril 2022

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

#### CINQUIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-209, Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie, a, conformément à l'ordre de renvoi du 9 décembre 2021, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec la modification suivante :

1. *Préambule, page 1* : Remplacer la ligne 12 par ce qui suit :

« la population canadienne;

qu'il est important de reconnaître les effets multidimensionnels de la pandémie sur toutes les personnes au Canada;

que cette pandémie a exacerbé les différentes formes d'inégalités au Canada et qu'elle a eu un impact disproportionné sur les personnes vulnérables de la société et sur les membres de groupes historiquement discriminés;

qu'il convient de désigner officiellement le 11 mars de chaque année comme « Jour commémoratif de la pandémie » afin de permettre à la population canadienne de souligner les efforts effectués pour sortir de cette pandémie, de se souvenir de ses impacts et de réfléchir aux façons de se préparer aux éventuelles pandémies, ».

Respectueusement soumis,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-6, An Act respecting regulatory modernization.

The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

**Reports of Committees – Other**

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, entitled *Report relating to Government motion 14 (taxation of the Canadian Pacific Railway in Saskatchewan)*, presented in the Senate on March 31, 2022.

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the report be adopted.

Debate.

\_\_\_\_\_

At 4:07 p.m., the sitting was suspended.

At 4:25 p.m., the sitting resumed.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-6, Loi concernant la modernisation de la réglementation.

L'honorable sénateur Woo propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Rapports de comités – Autres**

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, intitulé *Rapport relatif à la motion gouvernementale 14 (imposition du chemin de fer du Canadien Pacifique en Saskatchewan)*, présenté au Sénat le 31 mars 2022.

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le rapport soit adopté.

Débat.

\_\_\_\_\_

À 16 h 7, la séance est suspendue.

À 16 h 25, la séance reprend.

## Reports of Committees – Other

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the adoption of the fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, entitled *Report relating to Government motion 14 (taxation of the Canadian Pacific Railway in Saskatchewan)*, presented in the Senate on March 31, 2022.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Third reading of Bill S-219, An Act respecting a National Ribbon Skirt Day.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the bill be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Hartling moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders).

## Rapports de comités – Autres

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, intitulé *Rapport relatif à la motion gouvernementale 14 (imposition du chemin de fer du Canadien Pacifique en Saskatchewan)*, présenté au Sénat le 31 mars 2022.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Interpellations

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi S-219, Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Hartling propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale).

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechêne, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-208, An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada.

Debate.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada.

Débat.

Pursuant to rule 3-3(1) and the orders adopted by the Senate on November 25, 2021, and March 31, 2022, the Speaker left the Chair to resume the same at 7 p.m.

The sitting resumed.

### Senate Public Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-208, An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 25 novembre 2021 et le 31 mars 2022, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 19 heures.

La séance reprend.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 and 18 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Dean, for the second reading of Bill S-233, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechêne, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-242, An Act to amend the Radiocommunication Act.

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 29 was called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the first report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Amendments to the Rules — Speaker pro tempore*, presented in the Senate on March 29, 2022.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Coyle, that the report be adopted.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Les articles n<sup>os</sup> 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 et 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Dean, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-233, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-242, Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication.

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénateur Cormier, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 29 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

L'article n<sup>o</sup> 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Étude du premier rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Modifications au Règlement — Président intérimaire*, présenté au Sénat le 29 mars 2022.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, que le rapport soit adopté.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

Orders No. 3, 4 and 6 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;
- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and
- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Simons:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the Canadian assisted human reproduction legislative and regulatory framework and any other related issues deemed relevant by the committee, when and if the committee is formed; and

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;
- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;
- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Simons,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre législatif et réglementaire de la procréation assistée au Canada ainsi que toutes autres questions connexes jugées pertinentes par le comité, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than October 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 10, 11, 12, 14, 19, 30, 50, 52 and 55 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

## MOTIONS

The Honourable Senator Marwah moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That section 2 of Chapter 4:03 of the *Senate Administrative Rules* (SARs) be amended by adding the following after subsection (2):

“(3) During periods of prorogation and dissolution, the senators who were members of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Committee of Selection on the day on which Parliament was prorogued or dissolved may exercise collectively the powers of the Committee of Selection under subsection (2).

(4) If a senator referred to in subsection (3) retires, resigns or otherwise ceases to be a member of a particular recognized party or recognized parliamentary group for any reason during a period of prorogation or dissolution, he or she simultaneously ceases to be a member of the Committee of Selection for the purposes of subsection (3), with the resulting vacancy to be filled by the leader or facilitator of the party or group to which the senator had belonged.”

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 octobre 2023, et qu’il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

Après débat,

L’honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l’honorable sénatrice Miville-Dechéne, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 10, 11, 12, 14, 19, 30, 50, 52 et 55 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

L’honorable sénateur Marwah propose, appuyé par l’honorable sénatrice Duncan,

Que l’article 2 du chapitre 4:03 du *Règlement administratif du Sénat* (RAS) soit modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

« (3) Pendant les périodes de prorogation et de dissolution, les sénateurs qui faisaient partie du Sous-comité du programme et de la procédure du Comité de sélection au moment de la prorogation ou de la dissolution du Parlement peuvent exercer collectivement les pouvoirs du Comité de sélection prévus au paragraphe (2).

(4) Si un sénateur visé au paragraphe (3) prend sa retraite, démissionne ou cesse de siéger en tant que membre d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu pour quelque motif que ce soit pendant une période de prorogation ou de dissolution, il cesse alors également de siéger au Comité de sélection pour l’application du paragraphe (3). Le siège vacant qui en résulte doit être attribué au leader ou au facilitateur du parti ou du groupe auquel appartenait le sénateur. »

Après débat,

L’honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l’honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 8:26 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the administration of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*, R.S.C. 1985, c. R-11, s. 31.—Sessional Paper No. 1/44-657.

Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of the *Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board Act* for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Act, S.C. 2013, c. 40, s. 365 "42".—Sessional Paper No. 1/44-658.

Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of Part III of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* and Part II of the *Canada Labour Code* for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 88.7.—Sessional Paper No. 1/44-659.

Report of the Canadian Human Rights Tribunal for the year 2021, pursuant to the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6, sbs. 61(4).—Sessional Paper No. 1/44-660.

Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume I, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Official Development Assistance Accountability Act*, S.C. 2008, c. 17, s. 5.—Sessional Paper No. 1/44-661.

Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume II, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act*, S.C. 1991, c. 12, s. 7 and to the *Bretton Woods and Related Agreements Act*, R.S.C. 1985, c. B-7, ss. 13 and 14.—Sessional Paper No. 1/44-662.

Interim Order No. 3 Respecting Vessel Restrictions and Vaccination Requirements due to the Coronavirus Disease 2019

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 20 h 26, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur l'administration du compte des pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-11, art. 31.—Document parlementaire n° 1/44-657.

Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la *Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral* pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi, L.C. 2013, ch. 40, art. 365 « 42 ».—Document parlementaire n° 1/44-658.

Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la partie III de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* et partie II du *Code canadien du travail* pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 33 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 88.7.—Document parlementaire n° 1/44-659.

Rapport du Tribunal canadien des droits de la personne pour l'année 2021, conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-6, par. 61(4).—Document parlementaire n° 1/44-660.

Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume I, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle*, L.C. 2008, ch. 17, art. 5.—Document parlementaire n° 1/44-661.

Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume II, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement*, L.C. 1991, ch. 12, art. 7 et à la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes*, L.R.C. 1985, ch. B-7, art. 13 et 14.—Document parlementaire n° 1/44-662.

Arrêté d'urgence n° 3 imposant certaines restrictions aux bâtiments et certaines exigences de vaccination en raison de la

(COVID-19), pursuant to the *Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7).—Sessional Paper No. 1/44-663.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Tuition grant for persons with a Disability Tax Credit certificate*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-664.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Mobility tax deduction for tradespersons and indentured apprentices*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-665.

Summary of the Corporate Plan for 2022-23 of the Sport Dispute Resolution Centre of Canada, pursuant to the *Physical Activity and Sport Act*, S.C. 2003, c. 2, sbs. 32(4).—Sessional Paper No. 1/44-666.

maladie à coronavirus 2019 (COVID-19), conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7).—Document parlementaire n° 1/44-663.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Bourse de scolarité aux personnes ayant un certificat pour le crédit d'impôt pour personnes handicapées*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-664.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Déduction fiscale pour les déplacements des gens de métier et des apprentis liés par contrat*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-665.

Sommaire du plan d'entreprise de 2022-2023 du Centre de règlement des différends sportifs du Canada, conformément à la *Loi sur l'activité physique et le sport*, L.C. 2003, ch. 2, par. 32(4).—Document parlementaire n° 1/44-666.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Arnot (*April 5, 2022*).

The Honourable Senator Bernard replaced the Honourable Senator Klyne (*April 5, 2022*).

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Audette (*April 4, 2022*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Bernard (*April 1, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Batters (*April 1, 2022*).

#### **Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying**

The Honourable Senator Kutcher was added to the membership (*April 1, 2022*).

The Honourable Senator Mégie was added to the membership (*April 1, 2022*).

The Honourable Senator Wallin was added to the membership (*April 1, 2022*).

The Honourable Senator Martin was added to the membership (*April 1, 2022*).

The Honourable Senator Dalphond was added to the membership (*April 1, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Wetston replaced the Honourable Senator Forest (*April 4, 2022*).

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Boehm (*April 1, 2022*).

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 5 avril 2022*).

L'honorable sénatrice Bernard a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 5 avril 2022*).

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Audette (*le 4 avril 2022*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 1<sup>er</sup> avril 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Batters (*le 1<sup>er</sup> avril 2022*).

#### **Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir**

L'honorable sénateur Kutcher a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 1<sup>er</sup> avril 2022*).

L'honorable sénatrice Mégie a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 1<sup>er</sup> avril 2022*).

L'honorable sénatrice Wallin a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 1<sup>er</sup> avril 2022*).

L'honorable sénatrice Martin a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 1<sup>er</sup> avril 2022*).

L'honorable sénateur Dalphond a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 1<sup>er</sup> avril 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénateur Wetston a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 4 avril 2022*).

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Boehm (*le 1<sup>er</sup> avril 2022*).

**Standing Senate Committee on National Security and Defence**

The Honourable Senator Boehm replaced the Honourable Senator Boniface (*April 5, 2022*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Boehm (*April 1, 2022*).

**Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense**

L'honorable sénateur Boehm a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 5 avril 2022*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénateur Boehm (*le 1<sup>er</sup> avril 2022*).